

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 33 (1962)

**Heft:** 3

**Rubrik:** An der Mustermesse in Basel zu sehen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

tigen Problemen des kriminellen Menschen. Leitbild des verbrecherischen Menschen, Wirkungsfeld von Zeit und Raum, Gefüge und Funktion des Tatortes lauten die drei Haupttitel dieses ersten Bandes. Weite Kreise werden um den Kriminellen und sein Opfer gezogen, um alle Elemente, die zum Verbrechen hinführen, zu erfassen. So werden «die stillen Kräfte, die sich hinter Zeit und Raum verbergen», wie Monatsrhythmus, Tageslauf und Wochentage, aber auch die Geographie der Kriminalität eingehend untersucht.

Der Tatort, dem besondere und bisher kaum beachtete Antriebsreize innewohnen, erfährt erstmals eine ebenso differenzierte wie überzeugende Behandlung. Die Arbeit zeichnet sich aus durch einen überwältigenden Reichtum an Gedankengängen, durch die dem Verfasser eigene realistisch und kritische Psychologie, durch die vielschichtigen soziologischen Aspekte wie durch die prägnante Darstellung von Einzelfällen und ein reichhalti-

ges Zahlenmaterial. Der Gelehrte, der durch ein jahrelanges Exil mit den kriminellen Spielarten der «neuen Welt» ebenso vertraut geworden ist wie mit unsern europäischen Verhältnissen, verfügt über beinahe unerschöpfliche historische Kenntnisse und lässt auch die grossen Dichter zu Worte kommen, die ja so oft psychologische Zusammenhänge und Wahrheiten erkennen, lange bevor sie Gegenstand wissenschaftlicher Untersuchungen werden. So ist dieses neue Werk des Gelehrten, das zudem auch durch seine plastische und lebendige Sprache zu fesseln vermag, recht eigentlich zu einem Kräftespiel von Zeit und Raum geworden. Hans von Hentig leistet mit diesem Werk einen umfassenden und grundlegenden Beitrag zum Verständnis des Verbrechens. Zwei weitere Bände sollen folgen. Sie werden — so ist anzunehmen — die Kreise enger ziehen und sich mit der kriminellen Persönlichkeit sowie mit dem Opfer beschäftigen. Dr. M. Hess

## An der Mustermesse in Basel zu sehen

### **Albert von Rotz, Ingenieur, Basel**

*Halle 13, Stand 4908*

Ein Tumbler zum Trocknen der Wäsche ist im heutigen Grossbetrieb beinahe zur Selbstverständlichkeit geworden. AVRO-DRY-TUMBLER, Pionier der vollautomatischen Wächetrocknung, hat seit nahezu 20 Jahren seine Leistungsfähigkeit, verbunden mit robuster, unverwüstlicher Bauart, unter Beweis gestellt. Er ist auch heute noch der meistgekauft Tumbler in der Schweiz. Avro-Dry-Tumbler werden in allen Grössen gebaut und können jedem Betrieb angepasst werden.

### **H. Béard SA, Montreux**

*Halle 20, Stand 6546*

Die Fabrik für Silberwaren, Chromstahl- und Küchengeräth H. Béard S.A., Montreux, ist zurzeit der wichtigste Lieferant für Hotels, Restaurants, Tea Rooms, Kantinen und Spitäler.

Die diversen Fabrikationszweige der Fa. Béard gewährleisten auch einen intensiven Gebrauch. In allen Artikeln führt die Firma stets die modernsten Formen. BEARD zeigt Ihnen neuzeitliche Tischbestecke. Hors-d'oeuvre- und Servierwagen. Silberputzmaschinen in allen Dimensionen für kleine, mittlere und grosse Betriebe, besonders aber neue, hochwertige Chromstahlartikel, die durch ihren hohen Nickelgehalt dem Silberglanz entsprechen.

### **R. Büttikofer AG, Seon**

*Halle 2 b, 1. Stock, Stand 2078*

Diese Firma ist seit Jahren auf die Fabrikation von Latexschaumpolstern spezialisiert und zeigt die bewährten FLEXAFORM-Obermatratzen.

Für die Verwendung der FLEXAFORM-Liegepolster

in Kranken-, Anstalts- und Personalbetten sprechen in überzeugender Weise vor allem hygienische, aber auch pflegerische und ökonomische Gesichtspunkte.

Der eminente gesundheitliche Vorteil der FLEXAFORM-Matratze besteht darin, dass der selbsttätig «atmende» Schaumkörper bakterien- und insektenfeindlich, aber auch abwasch- und desinfizierbar ist und keine selbständige Staubquelle darstellt.

Da FLEXAFORM-Obermatratzen weder gewendet, noch geklopft oder gesontt werden müssen, bedeutet dies für das Pflegepersonal eine spürbare Erleichterung beim Betten und eine nicht unerhebliche Arbeitersparnis.

Endlich ist der Anschaffungspreis der FLEXAFORM-Latexschaummatratze sehr vorteilhaft.

Die Firma R. Büttikofer AG fertigt ihre Matratzen in verschiedenen Härten und Ausführungen sowie beliebigen Grössen an. Vor allem ist hervorzuheben, dass der schmiegsame, hochelastische FLEXAFORM-Latexschaum sich vollkommen den Formen des sich bewegenden Körpers augenblicklich anpasst und ihn deshalb überall gleichmässig stützt.

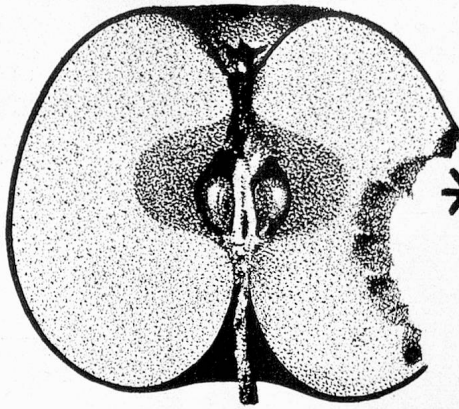
Auch werden daunenweiche, aber dennoch formhaltige Kopfkissen aus Latexschaum gezeigt, die in keinem Krankenhaus oder Anstalt fehlen sollten.

Kein fortschrittlicher Verwalter sollte es unterlassen, diesen interessanten Stand zu besuchen, wo seine Fragen gern und fachmännisch beantwortet werden.

### **Egro-Kaffeemaschinen**

*Halle 13, Stand 4917*

Dieser Stand bietet den Vorteil, das ganze Sortiment der begehrtesten schweizerischen Kaffeemaschinen an einem Ort zu sehen. Die EGRO-Kaffeemaschinen werden durch systematische technische und praktische Untersuchungen und Verbesserungen ständig vervollkommen. Ein Muba-Besuch bietet die Möglichkeit,



**\* Gesundheit  
beginnt  
beim  
Essen!**

**Vegetabile Speisemargarine**

**mit 10 % Butter**

- dem niedrigen Schmelzpunkt
- den Aufbau-Vitaminen A + D
- dem feinen Geschmack
- erlesenen, rein pflanzlichen Rohstoffen hergestellt

**zum Dünsten und Gratinieren**

- Verfeinern von Suppen und Saucen
- Backen von Eiern und Rösti
- Abschmelzen von Teigwaren, Kartoffeln und Gemüse

**Verlangen Sie kostenlos Rezepte  
vom Kunden-Beratungsdienst  
AG Gattiker & Cie, Rapperswil**

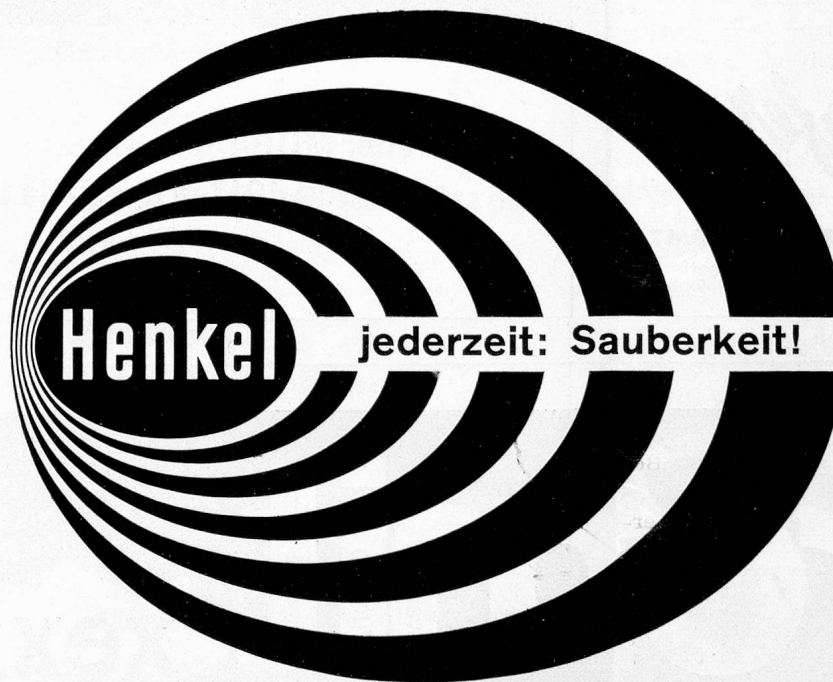


**Le Rôti — ein Produkt für  
neuezeitliche Ernährung, die  
meistverkaufte Speise-Mar-  
garine für Grossverbraucher!**

**Führende Gaststätten ver-  
wenden Le Rôti — sorgfältige  
Diät-Küchen vertrauen dar-  
auf.**

**Kochen auch Sie besser und  
bekömmlicher mit Le Rôti!**

**Leistungsfähige Spezial-Waschmittel für Sie**



**Vorwaschen:**

**Dixin, Dilo, Mep, Silovo**

**Waschen:**

**Ondi, Natril Omag, Dixan,  
Milda**

Nur je eines dieser Mittel  
genügt, um sauber,  
schonend und sparsam jede  
Grosswäsche zu bewältigen.

**Bleichen:**

**Pursol**

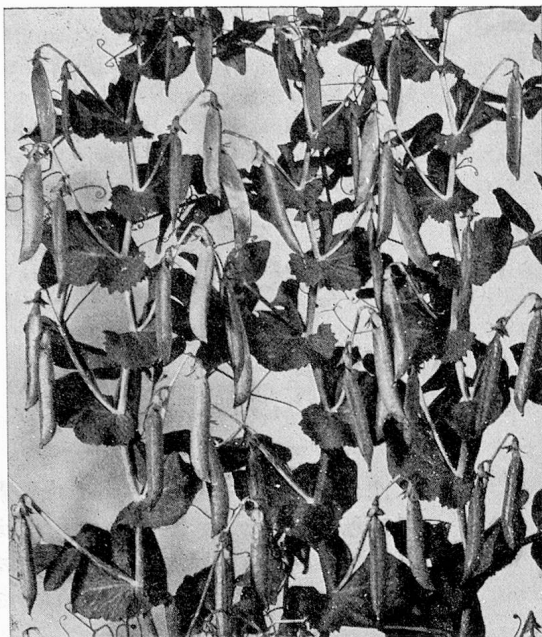
Henkel modernisiert das  
Waschen und Reinigen  
im Grossbetrieb.

Unverbindlich arbeiten wir  
für Sie ein individuelles,  
modernes Waschprogramm  
aus. Bitte berichten  
Sie uns.

1

**Henkel & Cie. AG, Pratteln BL, Grossverbrauch, Telefon (061) 81 63 31**





### *Eine Delikatesse*

#### **Erbsen aus dem Tiefgefrierfach**

Die neuen, speziell zu diesem Zwecke gezüchteten Sorten schmecken aus dem Tiefgefrierfach wie frisch. Zudem ergeben sie mit den doppelständigen und prall gefüllten Hülsen Höchstserträge.

#### **Auskernerbse Mignon Originalzucht**

allerfrüheste, zirka 45 cm hoch, grünsamig.

#### **Markerbse Sprinter Originalzucht**

zirka 60 cm hohe, standfeste Stauden. Hülse mit zirka 10—12 kleinen, frischgrünen, süßen Körnern.

#### **Unsere Neuheitenliste 1962**

bietet Ihnen manche wertvolle Neuzüchtung in Gemüse wie in Blumen.



**ALTORFER SAMEN AG ZÜRICH 9/47**

Tel. (051) 52 22 22

Postfach



## **Die führenden schweizerischen Kaffeemaschinen**

geliefert durch:

#### **Sanitas AG., Basel**

Kannenfeldstr. 22 061/43 55 50

#### **Christen & Co. AG., Bern**

Marktgasse 28 031/2 56 11

#### **Grüter-Suter AG., Luzern**

Hirschmattstr. 9 041/3 11 25

#### **Autometro AG., Zürich**

Rämistrasse 14 051/24 47 66

#### **Autometro AG., Genf**

Rue de Berne 23 022/32 85 44

Hersteller und Fabrikservice

**Egloff & Co. AG. Nieder-Rohrdorf**

**An der MUBA**

**am Stand 4917 in der Halle 13**

jetzt gegen Motten

# aeromit

mit

Avanti-

Punkten

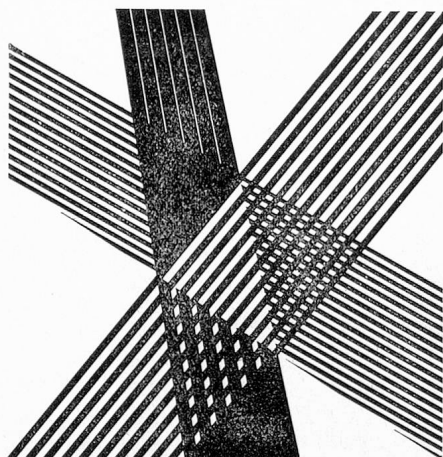
Fr. 4.60

**xex**

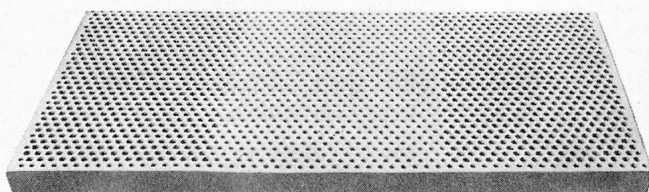
ein Aerosol der Dr. R. Maag AG Dielsdorf



**Schweizer  
Mustermesse Basel**  
**31. März - 10. April  
1962**



In 21 Hallen und 27 Gruppen zeigt die Schweizer Industrie ihre Qualitäts-Erzeugnisse. Tageskarten Fr. 3.- am 4., 5., 6. April ungültig. Besondere Einkaufertage: 4., 5., 6. April. Einfache Bahnbillette für die Rückfahrt gültig.



**Continental**

**Latexschaum-Matratzen**

mit verstärktem Mittelteil

**Continental**

**Polyätherschaum-  
Matratzen**

selbstfedernder Kunstschaum

Verlangen Sie bitte bemusterte Offerte

Riemenfabrik - Technische Artikel - Leder + Gummi



**CARL SIGERIST & CIE.  
SCHAFFHAUSEN**

Tel 053 51300

# Neu: Zickzack- Schnell- Nähmaschine Bernina Kl. 217

Die neue BERNINA Kl. 217 ist eine Universalmaschine. Sie eignet sich überall dort, wo von einer Nähmaschine grösste Vielseitigkeit, bei grosser Leistungsfähigkeit verlangt wird. Diese Universal-Nähmaschine näht alle Steppstich- und Zickzack-Nähte, näht Biesen, Zierstiche, Wäscheknopflöcher und Augenknopflöcher, umschlingt Stoffkanten, unzählige Säume und näht ebenfalls Knöpfe an. Zickzackbreite auf Wunsch bis 8 mm. Leistung 2700 Stiche pro Minute. Sie ist in vielen Variationen, die dem jeweiligen Verwendungszweck angepasst sind, lieferbar. Überall, wo verschiedenste Arbeiten auszuführen sind, leistet die BERNINA Kl. 217 vorzügliche Dienste. Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt.

Fritz Gegauf AG BERNINA-Nähmaschinen-  
fabrik Steckborn TG



# BERNINA



# AVRO-DRY-TUMBLER

vollautomatische Wäschetrockner  
Schweizerfabrikat

Für jeden Wäscheanfall den geeigneten Avro-dry-Tumbler



AVRO 6/61

Mustermesse Basel  
31. März—10. April 1962  
Halle 13, Stand 4908  
Tel. (061) 33 48 13

Friedensgasse 64—68  
Telephon (061) 43 99 88 / 87 / 86

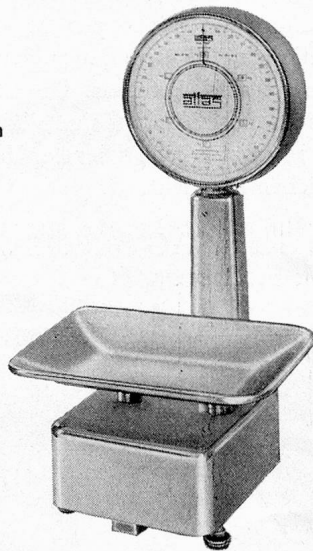
**Albert von Rotz, Ingenieur  
Tumbler-Bau, Basel 12**

## Automatische Schnellwaagen

für **Portionen- und  
Warenkontrolle**  
**Verschiedene Trag-  
kräfte und Ausführungen**

Eine **zuverlässige  
Gewichtskontrolle**  
macht sich immer  
bezahlt!

Verlangen Sie  
**Prospekte, Beratung  
und unverbindliche  
Vorführung**  
durch die Fachfirma



**Otto Mathys**

**Aarau**  
Buchserstrasse 7  
**Telefon (064) 2 34 97**  
  
Service in der ganzen  
Schweiz

## Für den Gemüse-, Obst- und Gartenbau

**Spezial-Volldünger 12-12-18** der arbeitssparende, gehaltreiche Volldünger für alle anspruchsvollen Freilandkulturen.

**Nitrophosphatkali** der preiswerte, nährstoffreiche und rasch wirkende Volldünger für alle Kulturen.

**Kalksalpeter** der sehr rasch wirkende Kopfdünger für Gemüsekulturen.

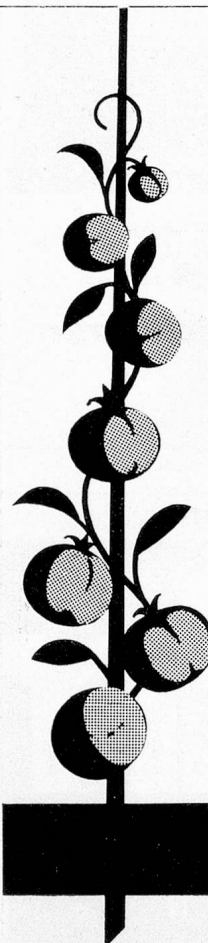
**Ammonsalpeter** der zuverlässig wirkende Stickstoffdünger mit rascher und anhaltender Wirkung.

**Kalkstickstoff** ist ein ausgezeichnete Grunddünger. Bei regelmässiger Verwendung - weniger Unkraut.

**Lonzin** das hochkonzentrierte, vollständig wasserlösliche Nährsalz für Topfpflanzen, andere Spezialkulturen und zur Flüssigdüngung bei Gemüse-Jungpflanzen.

**Composto Lonza** das wirksame Mittel zur raschen Kompostierung von Gartenabfällen, Laub und Torf.

LONZA AG., BASEL



**LONZA**

sich auch davon zu überzeugen. Bei dieser Gelegenheit kredenzen Ihnen auch gerne einen Kaffee die Vertreter der Herstellerfirma Egloff & Co. AG in Niederrohrdorf und jene der Verkaufsfirmen Sanitas AG Basel, Christen & Co. AG Bern, Grüter-Suter AG Luzern und die Autometro AG Zürich und Genf.

#### **Elcalor AG**

*Halle 13, Stand 4760*

Leider gestatten die Platzverhältnisse an der Muba nicht, eine komplette Küche zu zeigen. Man konnte daher lediglich einige einzelne Ausrüstungen aus einer modernen Küche herausgreifen, und zwar einen Arbeitstisch, ganz aus Chromstahl, mit Becken, Holzbrett, Abstellfläche und darunter Auszugschubladen. Zu den üblichen elektrothermischen Grossküchenapparaten haben sich in letzter Zeit die kippbaren Dampfdruckkessel gesellt, welche für die Zukunft neue Perspektiven eröffnen in bezug auf rasches und biologisch richtiges Zubereiten der Mahlzeiten für die immer mehr aufkommende Verpflegung von Belegschaften in Kantinen und anderen Gemeinschaftsküchen. Neben dieser seit mehr als 50 Jahren gepflegten Spezialität auf dem Gebiete der Grossküchenanlagen wird auch ein komplettes Assortiment Haushaltsapparate gezeigt, und zwar Rechauds, Herde, Backöfen, Infrarot-Grill u. a. m.

#### **Gummi-Werke Richterswil AG**

*Halle 2 b/1, Stand 2017*

Die Gummiwerke Richterswil AG zeigen in ihrem Stand die letzten Neuheiten der hochwertigen Plastic-Bodenbeläge DURACID und GRANACID. Weil das Qualitätsprinzip und die Preisfrage meistens eine wichtige Rolle spielen, hat Richterswil vor einiger Zeit GURIPLAN — einen im Wohnungsbau in jeder Beziehung wirtschaftlichen PVC-Bodenbelag — auf den Markt gebracht. GURIPLAN ist inzwischen auch in Geschäftsbauten von Weltfirmen verlegt worden. Dieser neue Bodenbelag wird fertig verlegt unter Fr. 20.— je Quadratmeter geliefert. Die Abnützbarkeit von GURIPLAN ist von der EMPA gemäss Untersuchungsbericht Nr. 65 473 vom 2. Mai 1960 geprüft worden. GURIPLAN ist zäh-flexibel, praktisch marmoriert und erlaubt sparsamen und mühelosen Unterhalt. Das Produkt wird in Bahnen und Platten hergestellt und auf Zementglattstrich oder Material wie Pavatex verlegt. Die Hersteller-Firma wird Bauherren und Architekten auch an der Mustermesse 1962 beratend zur Seite stehen.

#### **Ed. Hildebrand, Ing., Apparatebau, Zürich 8**

*Halle 13, Stand 4904*

Geschirrwash- und Spülmaschinen sind eine Spezialität der Fa. Ed. Hildebrand, Ing., Apparatebau, Zürich. Ein kurzes Verweilen am diesjährigen Stand gibt dem Besucher einen kleinen Einblick in das umfangreiche Fabrikationsprogramm von modernsten Geschirrwashmaschinen. Es sind dies vor allem die bewährten Hildebrand-Modelle H 30 und H 60. Die erstgenannte Ma-

schine eignet sich vor allem für kleinere gewerbliche Betriebe, wie Tea-Rooms, Restaurants, Heime, Spitäler und anspruchsvolle Haushaltungen. Sie fand in letzter Zeit vermehrter Eingang in Krankenhäuser, und zwar in all jenen Fällen, bei welchen man dem dezentralisierten System (Etagen-Betrieb) den Vorzug gab.

Der nächst grössere Typ H 60 ist eine sehr leistungsfähige Durchschiebemaschine, das heisst, der Geschirrkorb mit dem schmutzigen Geschirr wird wahlweise links oder rechts eingeschoben und nach dem vollautomatischen Ablauf des Waschprogramms auf der gegenüberliegenden Seite sauber wieder herausgenommen. Der akute Personalmangel zwingt zu immer weitgehenderen Rationalisierungsmassnahmen. Aus diesen Ueberlegungen entwickelte die Firma Hildebrand das kombinierte Wasch- und Glanztrocknungsmittel Aqualyt und die Mikro-Dosierpumpe H-59. Letztere dosiert dieses Spezialmittel, in Bruchteilen von Gramm, vollautomatisch in die Frischwasserspülung ein. Das Glanztrocknungsmittel Aqualyt verringert die Oberflächenspannung des Wassers, wodurch eine Tropfenbildung auf dem Geschirr verhindert wird. Da dieses Geschirr in 8—15 Sekunden an der Luft vollkommen trocken und glänzend wird, erübrigt sich ein Abtrocknen von Hand vollständig.

#### **Hügli Nährmittel AG, Arbon TG**

*Halle 19, Stand 6348*

Auch dieses Jahr bedeutet der fröhliche Hügli-Stand in der Halle Degustation eine Attraktion besonderer Art. Wir erinnern vor allem an die Vegetabil-Kraftbrühe Pasta, an die bewährte Fleischbrühe Gourmet oder an die neue, aktuelle Oxtail clair, die jeden Küchenchef begeistern wird: alle drei Suppen werden ausgeschrieben. Und als absolute Neuheit innerhalb der gesamten Suppenindustrie zeigt und degustiert Hügli Suppen, die unter Verzicht auf jegliche chemische Zusätze, wie Glutamat und ähnliches, ausschliesslich echt naturnahe Stoffe enthalten. Aber auch die erfolgversprechenden Bonjour - Pantherli - Mineralkraftwürfel und das Bonjour-Panther-Frühstücksgetränk offeriert die Firma Hügli wieder an der Muba.

#### **Schulthess-Geschirrwashautomat mit spezieller Pfannenkarte**

*Halle 20, Stand 6545, 2. Stock*

An der diesjährigen Muba zeigt die Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, Zürich, neben den bekannten Lochkartengesteuerten Haushalt-Washmaschinen den ebenfalls mit Lochkarten gelenkten Geschirrwashautomaten. Der Kunde erhält 4 Karten, davon eine für Pfannen und eine für Gläser. Die während mehr als 9 Monaten durchgeführten Wasch-Tests zeigten ein ganz überraschendes Resultat dank dem nur einstückigen Lade-System und den verschiedenen individuellen Waschprogrammen wird jede Charge tadellos sauber gereinigt und fleckenlos getrocknet. Der längste Waschprozess inklusive Trocknen dauert nur 18 Minuten. Der Wasserverbrauch ist minim: pro Charge werden ab Boiler 1,5—3 Liter Wasser benötigt. Ein weiterer Vorteil dieser neuen Schulthess-Geschirrwashautomaten: die Hausfrau kann kaltes, warmes



und heisses Wasser einfliessen lassen — der Waschprozess beginnt erst, wenn die richtige Wassertemperatur erreicht ist.

Neben dieser vorwiegend Hausfrauen interessierenden Neuheit zeigt Schulthess eine weitere Neuschöpfung: Es ist der erste mit Lichtstrahl gesteuerte Waschautomat, kombiniert mit elektronischem Münzenzähler. Der Automat eignet sich besonders für Selbstbedienungs-Waschsalons und Waschzentren in grossen Siedlungsbauten.

#### **Schwabenland & CO. AG, Zürich**

Halle 13, Stand 4965

Am gleichen Ort wie letztes Jahr, finden wir die bestbekannte Spezialfirma SCHWABENLAND & CO. AG, ZÜRICH. SCHWABENLAND ist das grösste Spezialhaus für komplette Küchen-Einrichtungen für Gastgewerbe, Anstalten und Krankenhäuser.

Profitieren Sie von der Gelegenheit, am Stand die bewährten EXCELSIOR-Geschirrwaschmaschinen in Betrieb zu sehen. Sie können sich so am besten von der ausserordentlich grossen Waschwirkung, hervorgerufen durch eine äusserst kräftige Pumpe und sehr wirksame Wascharme, überzeugen. Die EXCELSIOR-Geschirrwaschmaschinen können heute alle mit einem Glanztrocknungsapparat ausgerüstet werden. Dieser Apparat macht das Abtrocknen überflüssig und verleiht dem Geschirr einen schönen Glanz.

Bei Ihrem Rundgang erfrischt Sie eine Tasse köstlichen Kaffees, zubereitet mit der ORIGINAL-Schwabenland-Kaffeemaschine.

Ferner werden gezeigt: Kartoffelschälmaschinen, auch kombiniert mit Zusatzapparaten, elektrische Friteusen, Kaffeemühlen, Arbeits- und Patisserieische, Economatschränke, Küchenbatterien aus rostfreiem Chromnickelstahl und Aluminium.

SCHWABENLAND freut sich, Sie auch dieses Jahr wieder an der MUBA begrüßen zu dürfen.

#### **Verzinkerei Zug AG**

Halle 20, Stand 6520

Nicht umsonst ist der Stand der Verzinkerei Zug AG in Halle 20 Anziehungspunkt für eine grosse Besucherzahl, denn nach wie vor ist der Besitz einer vollautomatischen Waschmaschine Unimatic der Wunschtraum vieler Hausfrauen. Neben der Unimatic 4 und 6, die beide 4 bzw. 6 kg Trockenwäsche fassen, hat die Verzinkerei Zug AG für Gewerbebetriebe und Grosshaushaltungen ein Unimatic 9/10 kg-Modell geschaffen, das sich durch besondere vollautomatische Programme mit zwei Vorwaschbädern auszeichnet. Auch die leistungsfähigen Waschautomaten Adora-Diva und Adora sowie die Tempo sind echte Zuger Qualitätsprodukte. Nicht zu vergessen: Adora-Tropic, den ersten schweizerischen Haushalt-Wäschetrockner mit reversierender Trommel. Zwei wichtige Neuheiten ergänzen dieses Jahr das Fabrikationsprogramm der Verzinkerei Zug AG: der formschöne neue Geschirrspülautomat Adora-Vasella und die elektrische Tischbügelmaschine Adora-Calandra. Bequem sitzend kann die Hausfrau sie bedienen — wahlweise von Hand oder mit Fusspedal.

## **Stellenvermittlung des Vereins für Schweiz. Anstaltswesen (VSA)**

### **Stellenanzeiger**

der Zentralen Stellenvermittlung des VSA:

Wiesenstr. 2, Zürich 8, Ecke Seefeldstr., Tramhaltestelle Kreuzstrasse. Tel. (051) 34 45 75. Postcheck VIII 28118.

**Sprechstunden:** nachmittags von 2 bis 5 Uhr, ausgenommen Freitag und Samstag, oder nach telefonischer Vereinbarung.

#### **Vermittlungsgebühr:**

**Arbeitgeber:** 10 Prozent des Nettolohnes, mindestens Fr. 25.—.

**Arbeitnehmer:** Einschreibgebühr Fr. 5.—. (Keine Vermittlungsgebühr.)



**Telefonische Anrufe nur nachmittags!**

### **Stellengesuche**

Die mit /I bezeichneten offenen Stellen sind in dieser Nummer auch als Inserat zu finden.

- 3203 Junger Mann, gelernter Schreiner mit Ausbildung am Werkseminar, sucht per 1. April, eventuell nach Uebereinkunft Stelle als **Mitarbeiter** in Heim oder Anstalt zur Beschäftigung Erwachsener oder eventuell als **Erzieher**.
- 3204 Junge Tochter mit abgeschlossener Lehre als Damenschneiderin und Praxis in Heimen sucht neuen Wirkungskreis als **Gruppenleiterin/Erzieherin** zu Mädchen. Vorzugsweise in der Nähe der französischen Sprachgrenze.
- 3205 Tochter mit guten Ausweisen, Absolventin einer Schule für soziale Arbeit sucht Stelle in Heim als **Erzieherin/Gehilfin**. Es kommt auch eine Stelle in Frage, wo sie noch Büroarbeiten übernehmen könnte.
- 3206 Junge deutsche Tochter sucht Stelle in der Schweiz als **Kinderpflegerin/Kindergehilfin**.
- 3207 Junge Tochter mit Krippenlehre sucht Stelle in Kinderheim als **Kindergehilfin**.
- 3208 Junge Tochter, Deutsche, bereits in der Schweiz, sucht neuen Wirkungskreis in Heim als **Gehilfin/Erzieherin**.
- 3209 Erfahrene Tochter mit langjähriger Praxis sucht Stelle in Spital, Sanatorium oder Heim als **Hausbeamtin**.
- 3210 Gut ausgewiesener Mann, gelernter Gärtner mit Ausbildung als Heimerzieher, deutscher Staatsangehöriger, bereits in der Schweiz, sucht neuen Wirkungskreis in Heim als **Erzieher**. Er ist verheiratet und Vater eines Kindes.
- 3211 Junge Tochter sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft Stelle in Heim als **Kindergärtnerin**.